



Iranian Independent Islamic Human Rights Commission
کمیسیون حقوق بشر اسلامی ایران
لجنة حقوق الإنسان الإسلامية في إيران



حمله آمریکا به ایران نقض آشکار موازین بین‌المللی است؛ [بیان یک دلیل کوتاه و ساده]

امور پژوهشی، آموزشی و ترویجی کمیسیون حقوق بشر اسلامی ایران

تابستان ۱۴۰۴

توضیحات مقدماتی کمیسیون:

در خصوص تجاوز اسرائیل و آمریکا به ایران، نوشتارهای حقوقی مختلفی در سطح جهانی نشر یافته است. فارغ از محدود نوشتارهایی که از سوی افراد و مراکز در خدمت اسرائیل نشر یافته و حقوق بین الملل را نیز ملعبه خود نموده اند، در سایر موارد هر یک سعی کرده اند به شکلی اقدام غیر قانونی و متجاوزانه صورت گرفته را نقد کنند. نظر به اینکه اکثر آنها در امور پژوهشی کمیسیون حقوق بشر اسلامی ایران دیده شده و به فارسی برگردان گردیده است و مواردی از آنها منتشر شده است، مناسب دیده شد تا نوشتار کوتاه زیر نیز در دسترس عموم قرار گیرد. نویسنده صرفاً یک ماده پروتکل اول الحاقی به کنوانسیون های ژنو را در خصوص مصونیت مراکز هسته ای از هر گونه حمله نظامی، قید کرده و اقدام ترامپ را با ماده مزبور تطبیق داده تا مخاطبان در سطح جهانی بدانند که وی مرتکب جنایت بین المللی شده است. ضمناً آقای البرادعی مدیرکل اسبق آژانس بین المللی انرژی هسته ای نیز مشابه نوشتار زیر به همین موازین استناد و اقدام آمریکا را بر ضد حقوق بین الملل دانست. بدون هر گونه توضیح اضافی، متن مورد اشاره در زیر تقدیم میشود.

امید است اطلاع مخاطبان از حقوقی که متجاوزان در حمله به ایران نقض کردند باعث ارتقای حساسیت های همگانی در جهت دفاع از حقوق ملی و انسانی و تلاش روز افزون در جهت پاسخگو کردن متجاوزان گردد.

امور پژوهشی، آموزشی و ترویجی کمیسیون حقوق بشر اسلامی ایران

تیرماه ۱۴۰۴

♦ نویسنده: ریچارد مورفی، استاد بازنشسته دانشگاه شفیلد بریتانیا

♦ برگردان فارسی: ترجمه و نهایی سازی متن به زبان فارسی در امور پژوهشی کمیسیون حقوق بشر اسلامی ایران

♦ مآخذ: سایت موسسه Funding the Future، بیست و دوم ژوئن ۲۰۲۵

متن مقاله:

شایان توجه است که امروز صبح [روز تجاوز آمریکا به ایران] با موارد زیر از پروتکل‌های الحاقی به کنوانسیون های ژنو ۱۹۴۹ چگونه برخورد شد:

در پروتکل اول الحاقی به کنوانسیون های ژنو (مصوب ۱۲ اوت ۱۹۴۹) مربوط به حمایت از قربانیان در مخاصمات مسلحانه بین المللی مصوب ۸ ژوئن ۱۹۷۷ یک بند کلیدی به موضوع حمله به سایت‌های هسته‌ای می‌پردازد و می‌گوید:

ماده ۵۶ - حفاظت از مراکز فعالیت و تأسیسات حاوی نیروهای خطرناک

۱. مراکز فعالیت یا تأسیسات حاوی نیروهای خطرناک، یعنی سدها، آب‌بندها و نیروگاه‌های تولید برق هسته‌ای، حتی در مواردی که این اشیاء اهداف نظامی باشند، نباید هدف حمله قرار گیرند، در صورتی که چنین حمله‌ای احتمال داشته باشد که باعث آزاد شدن نیروهای خطرناک و در نتیجه خسارات شدید در میان جمعیت غیرنظامی شود. در خصوص سایر اهداف نظامی واقع در یا در مجاورت این مراکز فعالیت یا تأسیسات، اگر چنین حمله‌ای ممکن است باعث آزاد شدن نیروهای خطرناک از مراکز فعالیت یا تأسیسات مزبور و در نتیجه بروز خسارات شدید در میان جمعیت غیرنظامی شود، نباید هدف حمله قرار گیرند.

کسانی که به دنبال رهایی از تعهدات مقرر در بند فوق هستند، ممکن است ادعا کنند که بند ۲ این ماده مقرر می‌دارد:

۲. حفاظت ویژه در برابر حمله نظامی که در بند ۱ مقرر شده است، در موارد زیر متوقف می‌شود:

(الف) در خصوص یک سد یا آب بند فقط در صورتی که برای عملکردی غیر از عملکرد عادی خود و در پشتیبانی منظم، قابل توجه و مستقیم از عملیات نظامی استفاده شود و اگر چنین حمله‌ای تنها راه ممکن برای پایان دادن به چنین پشتیبانی باشد؛

(ب) در خصوص یک نیروگاه تولید برق هسته‌ای فقط در صورتی که در پشتیبانی منظم، قابل توجه و مستقیم از عملیات نظامی، برق تأمین کند و اگر چنین حمله‌ای تنها راه ممکن برای پایان دادن به چنین پشتیبانی باشد؛

(ج) برای سایر اهداف نظامی واقع در یا در مجاورت این مراکز فعالیت یا تأسیسات، فقط در صورتی که در پشتیبانی منظم، قابل توجه و مستقیم از عملیات نظامی استفاده شوند و اگر چنین حمله‌ای تنها راه ممکن برای پایان دادن به چنین پشتیبانی باشد.

آنچه کاملاً آشکار به نظر میرسد این است که تاسیساتی که ایالات متحده شبانه به آنها [در ایران] حمله کرد، معیارهای ذکر شده بند ۲ فوق را نداشتند.

نتیجه گیری، روشن است. حملات ایالات متحده به ایران، کنوانسیون ژنو ۱۹۴۹ [و پروتکل الحاقی آنرا] را نقض کرد. حملات آمریکا غیرقانونی بودند.

ترامپ ممکن است دوست داشته باشد ادعا کند که ایران یک تهدید تروریستی است، اما هر کشوری که جنگ غیرقانونی به راه می اندازد مطمئناً بدین فرمول [متقلبانه و بی بنیان] متوسل میشود. ایالات متحده آمریکا هم اینک این کار را می کند.